



DEUTSCHE SCHULE HADERSLEBEN

Tilsynserklæring for skoleåret 2023/2024 for Deutsche Schule Hadersleben:

1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 515015	Skolens navn: Deutsche Schule Hadersleben
----------------------	--

1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Anke Tästensen

2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
09-10-2023	8	Erdkunde/Geografie	Naturfag	Anke Tästensen
09-10-2023	4	Musik	Praktiske/musiske fag	Anke Tästensen
09-10-2023	1	Mathematik	Naturfag	Anke Tästensen
09-10-2023	5	Deutsch	Humanistiske fag	Anke Tästensen
09-10-2023	6	Dansk	Humanistiske fag	Anke Tästensen

2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Die Deutsche Schule Hadersleben ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in Nordschleswig/Dänemark.

Sie führt die Klassen 0 bis 10. Die Unterrichtssprache ist Deutsch mit Ausnahme der Fächer Dänisch und Englisch.

3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.

3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

3.1 Uddybning

Die Deutsche Schule Hadersleben ist eine Schule der deutschen Minderheit in Dänemark. Die Unterrichtssprache Deutsch ist vom Undervisningsministerium anerkannt.

4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

4.1 Uddybning

Im humanistischen Bereich wird eine Sprachenvielfalt mit den Fächern Deutsch, Dänisch und Englisch praktiziert. Einher mit der Sprachenvielfalt geht ebenfalls die kulturelle Vielfalt mit den Traditionen im Grenzland. Deutsche und dänische Literatur, sowie Theater- und Konzertbesuche sind Teil des Unterrichtsangebotes.

5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

5.1 Uddybning

Der naturwissenschaftliche Unterricht bildet einen Schwerpunkt der schulischen Arbeit. Die Lehrkräfte nehmen an einer NAFA-Fortbildung (Naturfag) des Uc Syd teil und setzen in vielen naturwissenschaftlichen Projekten ihr Wissen ein.

6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

6.1 Uddybning

Der Unterricht im praktisch/musischen Bereich ist von zahlreichen methodischen Übungen geprägt, die altersgerecht gewählt sind. Im Musikunterricht werden u.a. verschiedene Instrumente, wie z.B. Gitarren, Xylophone, Keyboard und Tambourin eingesetzt. Die Schüler/innen arbeiten dadurch sehr motiviert und engagiert mit.

7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

7.1 Uddybning

Der Dänischunterricht findet auf muttersprachlichem Niveau im Co-Teaching mit zwei Lehrkräften statt. Dieses sichert, dass differenzierende Massnahmen eingesetzt werden können und jeder/jede Schüler/Schülerin zu ihrem Recht kommt. Ab der 5. Klasse gibt es Notenzeugnisse, in denen die Dänischzensur festgehalten ist.

8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

8.1 Uddybning

Es findet ein gut strukturierter, anschaulicher Mathematikunterricht statt. Der Einsatz von realen Unterrichtsgegenständen aus der unmittelbaren Umwelt der Kinder, sowie der Einsatz von digitalen Medien (Smartboard) unterstützt das Unterrichtsgeschehen.

9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

9.1 Uddybning

Im Englischunterricht werden aktuelle Themen aufgegriffen und anhand von Wortschatzarbeit und Sprechanelässen vertieft. Ergebnisse werden festgehalten und anhand von Postern oder Power Point Präsentationen der ganzen Klasse vorgestellt. Ab der 5. Klasse gibt es Notenzeugnisse, in denen auch die Englischzensur festgehalten ist.

10. Fører skolen til prøve i historie?

Ja

10.3 Uddybning

Der Geschichtsunterricht führt zu den Prüfungen und ist sehr strukturiert und anschaulich aufgebaut. Er entspricht voll und ganz den Ansprüchen, die an die öffentliche Schule gestellt werden.

11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen

Ja

11.1 Uddybning

Das gesamte Unterrichts- und Bildungsangebot der Deutschen Schule Hadersleben erfüllt in allen fachlichen und pädagogischen Bereichen die Kriterien, die an die öffentliche Schule gestellt werden. Es besteht eine offene und wertschätzende Lernatmosphäre.

12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?

Ja

12.1 Uddybning

Es besteht ein offener und respektvoller Umgang mit einander. Den Schülerinnen und Schülern wird von den Lehrkräften und Angestellten in Augenhöhe begegnet.

13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?

Ja

13.1 Uddybning

Die Schüler/innen werden in Entscheidungsprozesse mit einbezogen und lernen hierdurch den demokratischen Umgang mit einander.

14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?

Ja

14.1 Uddybning

In den verschiedenen Unterrichtsfächern werden die Themenbereiche Freiheit und Menschenrechte beleuchtet und diskutiert.

15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?

Nej

15.1 Uddybning

16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?

Ja

16.1 Uddybning

Eine Gleichstellung der Geschlechter wird im Unterricht durch u.a. die Zusammensetzung von Arbeitsgruppen deutlich. Auch in den Pausen auf dem Schulhof ist dieses erkennbar.

17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?

Ja

17.1 Uddybning

Die Klassensprecher der einzelnen Klassen haben jeder Zeit die Möglichkeit, Ideen und Wünsche in die Lehrerkonferenz zu bringen, die dann offen besprochen, diskutiert und ggf. umgesetzt werden.

19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?

Ja

19.1 Uddybning

Dieses ist ein Thema, das laufend auf den wöchentlichen Konferenzen und Teamsitzungen angesprochen wird.

20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?

Ja

20.1 Uddybning

Die Schulleitung macht in regelmässigen Abständen auf diese Sachlage aufmerksam.

21. Donationer

Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?

Ja

21.1 Oplys navn og adresse og beløb i kr. eksklusive moms i forbindelse med donatorer, der har givet en eller flere donationer, der tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms. Donationerne kan være givet som kontantbeløb, varer, tjenesteydelser mv.

Navn	Adresse	Beløb i kroner
Norlys Vækstpuljenk	Tietgensvej 48600 Silkeborg	100000,00

21.2 Angiv den samlede størrelse af alle donationer i kr. eksklusive moms.

109704,00 kr.

22. Tilsynets sammenfatning

Das gesamte Unterrichts- und Bildungsangebot an der Deutschen Schule Hadersleben ist von hoher Fachlichkeit geprägt. Die Förderung des Demokratiebewusstseins wird durch den offenen und respektvollen Umgang mit einander unterstützt.